

寶島回想曲  
周藍萍與四海唱片  
Musical  
Recollection in  
Formosa

# 2014 臺灣漢學講座 Taiwan Lectures on Chinese Studies

**Lecture** *Saturday, Oct. 11, 2014, 9:30 A.M.*

*Auditorium, Queens Library at Flushing*

周藍萍與〈綠島小夜曲〉傳奇  
Lan-Ping Zhou and the Legend of "Green Island Serenade" (Lecture in Mandarin)

Speaker: Tung Shen 沈冬  
Professor, Graduate Institute of Musicology; Director, Center for the Arts at National Taiwan University

**Exhibition** *Oct. 11—Oct. 30, 2014*

*Queens Library at Flushing*

寶島回想曲：周藍萍與四海唱片  
Musical Recollection in Formosa: The Legend of Zhou Lan-Ping and Four Seas Records

**Organizers**  
National Central Library, Republic of China (Taiwan)  
Center for Chinese Studies, Republic of China (Taiwan)

**Cosponsors**  
Queens Library at Flushing, New York  
National Taiwan University Library, ROC (Taiwan)

# 寶島回響曲

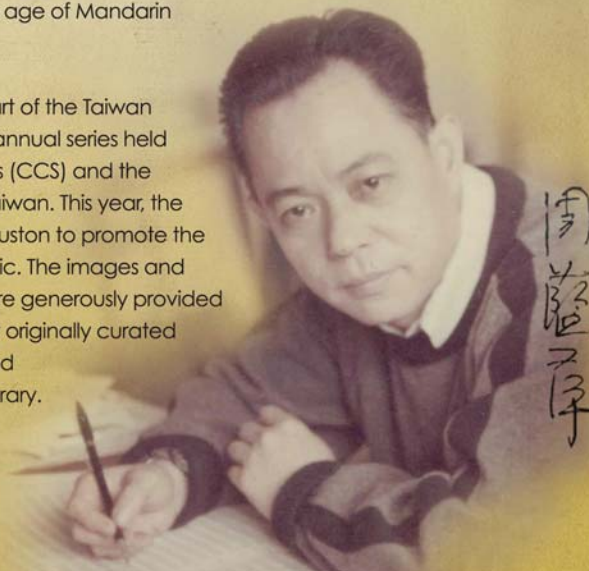
周藍萍與四海唱片

## Musical Recollection in Formosa

### The Legend of Zhou Lan-Ping and Four Seas Records

Zhou Lan-ping (1926—1971) was Taiwan's most important popular music composer in the post-World War II era. His works include the well-known "Green Island Serenade" and *The Love Eterne*. Four Seas Records, founded by Liao Qian-yuan (b.1926), was the largest company in the business in the 1950s. The close cooperation between Zhou and Liao created a golden age of Mandarin Chinese popular songs.

The lecture and exhibition are part of the Taiwan Lectures on Chinese Studies, an annual series held by the Center for Chinese Studies (CCS) and the National Central Library (NCL), Taiwan. This year, the series travels to New York and Houston to promote the understanding of Taiwanese music. The images and contents used for the program are generously provided by and adopted from the exhibit originally curated by the speaker, Dr. Tung Shen, and the National Taiwan University Library.





## Zhou Lan-ping's Years in Taiwan

Zhou Lan-ping 周藍萍 (1926-1971) attended the Music Cadre Training Class held at the Central Training Corps 中央訓練團音樂幹部訓練班 in Chongqing, after which he gained admission to the National Opera School, where he majored in tenor and minored in composition. In 1949, he moved to Taiwan, where he took an acting role in the film *Happenings at Alishan* 阿里山風雲. In 1952, he was appointed to the Broadcasting Corporation of China 中國廣播公司 as singing instructor and composer. Active in music circles, he worked in song and dance dramas, radio plays, and film music, and wrote popular songs such as "Beautiful Island 美麗的寶島," "Green Island Serenade 綠島小夜曲," and "Melody of Recollection 回想曲." In 1961 he began collaborating with Four Seas Records on series of best-selling releases such as *Chinese Popular Songs* 四海歌曲精華. In 1962, he moved to Hong Kong to further his career.



## Zhou Lan-ping's Hong Kong Career

The summer of 1962 is considered the beginning of Zhou Lan-ping's career in Hong Kong, when he was immersed in his work at Shaw Brothers 邵氏兄弟公司. However, he did return to Taiwan several times during this period: at the end of 1963, he rendered his services to Li Han-xiang's 李翰祥 Grand Motion Picture Company 國聯公司, returning to Shaw Brothers at the beginning of 1965; and in 1970, he invested in the musical film *Five Plus Five* 五對佳偶, taking on music and production duties. The expectations of everyone from close friends to the outside world towards this internationally-famous songwriter grew with each passing day, bringing with it significant pressure. On 17th May, 1971, while working on the score for the film *Red Beard* 紅鬃子 despite illness, his health took a serious turn for the worse. Tests revealed that he was suffering from appendicitis that had developed into peritonitis. He died after a heart attack brought on by surgery, aged only 46.



## Zhou Lan-ping in Film

In his early career, as an actor Zhou Lan-ping moved from place to place, and as a composer immersed himself in film work. Able to sing, dance, and act, his performances dazzled audiences, and earned him the accolade of being the first Taiwanese musician to be awarded a gold medal at an international film exhibition. His work was later described by a critic as possessing a subtle, graceful beauty and richness. Zhou's work in the Taiwanese and Hong Kong film industries can be divided into formative (pre-1955), foundation (1955-1962), flourishing (1962-1964), peak (1965-1967), and mature (1967-1971) periods.



## *The Love Eterne*

Scored by Zhou Lan-ping, the Shaw Brothers release *The Love Eterne* 梁山伯與祝英台 was screened in Taiwan and Hong Kong in April 1964. The film is very highly regarded, enjoying a certain place in discussions of history, culture, social development, and film aesthetics. It is seen as a fulfilment of the great potential of the Chinese film industry in Asia, and completely embodies Zhou's musical reform of the so-called popular folk melody musicals 黃梅調歌唱電影.





## Chou Lan-ping's Music for the New School of Wuxia Films

In the 1950s, Zhou Lan-ping began scoring music for Wuxia 武俠 films, achieving success rivaling that of his folk melody musicals, and collaborating with famous directors such as King Hu 胡金銓. Zhou's Wuxia music is a combination of Western and Eastern styles and a lively continuation of his basic folk-melody style. Besides his own compositions, he incorporates traditional music, such as 7-stringed Chinese zither, bamboo flute, Chinese wind and percussion ensemble, and traditional folk music. His famous scores include those for *Come Drink with Me* 大醉俠 (1966) and *Dragon Gate Inn* 龍門客棧 (1967). *From the Highway* 路客與刀客 (1970) followed earlier successes he had had with *The Love Eterne* (1964) and *The Boat Girl* 水上人家 (1968), earning him his third win in the 'Best Score' category at the Golden Horse Awards 金馬獎.



## The Story of Four Seas Records

In 1952, Liao Qian-yuan 廖乾元 founded the Four Seas Press 四海書報社, which he expanded and renamed Four Seas Publishing 四海出版社 in 1957. During this time he released the album series *The World's Best Songs* 世界名歌精華 and *The Best Chinese Songs* 中國名歌精華, both of which were well-received by the public. In 1958, Four Seas entered audio publishing with the release of language instruction records, festive-themed records, the *Chinese Popular Songs* series, dance music albums, and also combining audio and print publishing to produce the audio periodicals *Four Seas Magazine* 四海雜誌, and *Four Seas Children's Audio Magazine* 四海兒童有聲雜誌. Four Seas Records 四海唱片出版社 formally came into being in 1966, and in 1969 joined the International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) to become the first Taiwanese record company to join an international copyright organization. In the 1980s, the company moved its core operations to Hong Kong, and in 1990 ceased trading.



## Four Seas Records Captures the Mass-Market

Four Seas' creative ideas captured the mass-market, fulfilling Liao Qian-yuan's lofty goal of breaking into the global Chinese market with his Taiwan-produced records. The company first made its name with its 'popular songs', whereby Western songs were released every week, and by gathering together and releasing the music of artists such as Zhou Lan-ping as the *Chinese Popular Songs series*. Besides these, themed albums designed especially for occasions such as Chinese New Year and weddings, and albums of dance music, such as Tango or popular songs arranged for Chinese instruments, were aimed at different tastes and occasions, and were a completely new production concept at the time. At the same time, Liao laid the foundations for the future by forming the Four Seas Children's Choir and jointly producing children's programs with the Police Broadcasting Service 警察廣播電臺 and the *Little Singers* 小歌手 series of choir music.



## The Many Sounds of Four Seas Records

After Four Seas Records' heyday of the 1960s, Liao Qian-yuan began to stress the elevation of culture, resulting in an even greater variety of styles. He increasingly produced classical records, including choral, solo, woodwind and string, violin music, and solo and orchestral performances featuring traditional instruments such as the *pipa* 琵琶, *guzheng* 古箏, *di* 笛, *erhu* 二胡, and *yangqin* 揚琴; almost every record had its own distinct style. These records reflect the social trends and cultural ideas of the time, and can be seen as the sound of a particular era in Taiwan, as well as preserving the fruit of the painstaking work of a large number of Taiwanese musicians.



## Zhou Lan-ping and Chinese Popular Songs

Before departing for Hong Kong to further his career, Zhou Lan-ping met Liao Qian-yuan, and together they produced the *Chinese Popular Songs* series. A total of 12 volumes were released between April 1962 and the end of that year. The first three volumes comprised 24 songs, which included songs Zhou himself had written since 1954's "Green Island Serenade," as well as new arrangements of Taiwanese and Japanese songs that had been popular during the period of Japanese rule, for which new Mandarin Chinese lyrics had been written. This was the first planned release of popular songs in Mandarin Chinese produced in Taiwan, demonstrating both Zhou Lan-ping's creative capacity and illustrating Liao Qian-yuan's ardent refusal to allow Hong Kong records to dominate.



## The Popularity of "Green Island Serenade" in the Asia-Pacific Region

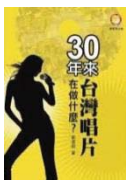













"Green Island Serenade" was originally a song Zhou Lan-ping wrote as a pledge of his love for his girlfriend Li Hui-lun 李慧倫. Early on, versions of it were recorded by Ji Lu-xia 紀露霞, Zi Wei 紫薇, and Qin Jin 秦晉 in Taiwan; later it arrived in Hong Kong and new lyrics were written for it, resulting in an English language version and several Cantonese versions. Among these, a version called "The Light of Friendship 友誼之光" became a popular song of farewell. When "Green Island Serenade" reached south-east Asia, it became popular there too, and in the course of time came to be cherished by people there as a song from their hometown. Soon after the opening up of China, the song spread along the coast and inland as far as Henan and Sichuan provinces, and became much loved in those regions.

# list of books and audiovisual materials donated

by National Central Library,  
ROC (Taiwan)





- |    |   |   |    |   |   |
|----|---|---|----|---|---|
| 1  |    | 30 years of Taiwanese albums<br>30年來台灣唱片在做什麼？<br>郭信明/博客思出版社/2011  | 2  |    | Ching-yin Chen, a musician during Taiwan retrocession period<br>琴韻輕吟一樂人：台灣光復時期的音樂人陳清銀<br>陳忠照/秀威資訊科技股份有限公司/2011                                  |
| 3  |    | History of Taiwanese music<br>臺灣音樂史<br>呂鈺秀/五南圖書出版有限公司/2003  | 4  |    | History of the relationship between music and lyrics<br>音樂詞曲關係史<br>莊永平/國家出版社/2010   |
| 5  |    | Music and Musicians of Taiwan<br>臺灣的音樂與音樂家<br>林瑛琪/五南圖書出版股份有限公司/2014   | 6  |    | Music and Society<br>音樂與社會<br>思想編輯委員會/聯經出版事業股份有限公司/2013   |
| 7  |   | Reading Taiwanese music<br>臺灣音樂閱覽<br>陳郁秀/玉山社出版事業股份有限公司/1997   | 8  |   | Taiwanese composers: Si-chih Chen, Hao Chang and Chih-Yuan Kuo<br>臺灣音樂憶像—典藏作曲家陳泗治、張昊、郭芝苑音樂專刊<br>顏綠芬主編；陳信雄等撰文/國立傳統藝術中心/2013                      |
| 9  |  | Zhang Jingjing, the first-generation Taiwanese pianist<br>琴蘊音緣：臺灣第一代鋼琴家張晶晶<br>張瑟瑟著/台南市政府文化局/2013                                      | 10 |  | Beauty of Grace : Photo Selection of Ms. Gao Cimei<br>恩典之美：高慈美女士圖像史料選輯<br>張隆志、郭月如、吳叡人、連憲升、王昭文、嚴婉玲合編/中央研究院—臺灣史研究所/2008                           |
| 11 |  | Heavenly Rhapsody: A Selection of Tso Yung-Kun's Essays on Music and Acoustics (v1-v2)<br>與天籟對飲：曹永坤音樂與音響文集(上、下冊)<br>曹永坤/國立臺北藝術大學/2011 | 12 |  | Listening to the Colony : Kurosawa Takatomo and the Wartime Survey of Formosan Music (1943)<br>聽見殖民地：黑澤隆朝與戰時臺灣音樂調查(1943)<br>王櫻芬著/國立台灣大學圖書館/2009 |
| 13 |  | Music in Taiwan<br>音樂在臺灣<br>國立中正文化中心/國立中正文化中心/2010  | 14 |  | Taipei Melody<br>臺北美樂地<br>王中言等文字；許斌等攝影/臺北市觀光傳播局/2009  |

15



Taiwan Performing Arts in Focus  
2012 臺灣表演藝術團隊名錄  
中華民國表演藝術協會/行政院文化建設  
委員會/2012

16

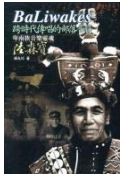


The Cognitive Psychology of  
Music  
音樂認知心理學  
蔡振家/國立臺灣大學出版中心/2013

## Aboriginal Music

**BOOK**

17



Baliwakes (Lu Senbao), soul of  
Puyuma tribe's music  
BALIWAKES 跨時代傳唱的部落音  
符：卑南族音樂靈魂陸森寶  
(附 CD)  
孫大川/國立傳統藝術中心/2007

18



Return to Tribal Villages/  
Representation of Sounds: Professor  
Hsu Tsang-houei's Classic Historical  
Recordings Collection 1: On Music of  
the Amis in Hualien County  
重返部落·原音再現：許常惠教授  
歷史錄音經典曲選(一)(附 2 CD)  
吳榮順等作/國立臺灣傳統藝術總處籌備  
處/2010

## Hakka Music

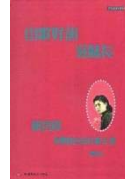
**BOOK**

19



Hakka bayin music: a  
retrospective of Fanjiang Xinxi  
陶涓流芳八音情：范姜新熹的  
遊藝回顧(附 CD)  
林曉英/國立傳統藝術中心/2012

20



Lai Bixia and her world of Hakka  
folk songs  
山歌好韻滋味長：賴碧霞與她的  
客家民歌天地  
(附演唱 CD+紀錄片 DVD)  
陳怡君編著/桃園縣政府文化局/2011

21

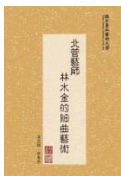


Lai Bixia's Hakka folk songs  
賴碧霞客家民歌藝術(附 CD)  
鄭榮興、蘇秀婷、陳怡君合著/行政院文化  
建設委員會文化資產總管理處籌備處  
/2010

## Traditional Music

**BOOK**

22



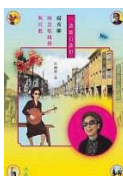
Beiguan master: Lin Shuijin's  
art of xiqu (refined songs)  
北管藝師林水金的細曲藝術  
潘汝端、林蕙芸/國立臺北藝術大學/2009

23



Chinese music in Taiwan for the  
past century  
近百年台灣國樂史  
吳贛伯/博揚文化事業有限公司/2013

24



Hsiu-ching Yang's chantefable  
一款歌百款世：楊秀卿的念唱  
絕藝與其他(附 CD)  
吳國禎/典藏藝術家股份有限公司/2010

25



Hung-ming Chang's life history:  
music from distant places  
張鴻明生命史：來自遙遠地方的  
音樂  
呂鍾寬著/文化部文化資產局/2012

26



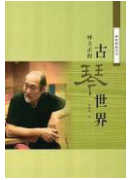
Important figures in Chinese music in Taiwan for the past century  
臺灣百年國樂人物誌 (共二冊)  
吳贛伯主編/博揚文化事業有限公司/2011

27



Interview with Taiwan's contemporary Chinese music composers, 1970-2011  
臺灣當代國樂作曲家訪談錄  
1970-2011 (附 DVD)  
劉客養著/百川書屋/2012

28



Li-cheng Lin and the making of guqin  
林立正的古琴世界 (附 DVD)  
林伯姬/臺北市府文化局/2014

29



Oral history interview with Jung-sen Tung, master of Chinese music  
董榕森先生口述歷史：漂泊生涯  
奕宜的音樂之路  
施秋敏編撰/新北市政府文化局/2012

30



The current status and development of Taiwanese traditional music  
台灣傳統音樂現況與發展  
呂鍾寬/國立傳統藝術中心/2009

31



The development of Taiwan's traditional musical instruments  
臺灣傳統樂器生態與發展  
呂鍾寬/行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處/2011

32



The language of the nanguan music and the construction of the singing theory  
南管樂語與曲唱理論建構  
林伯姬/國立臺北藝術大學/2011

33



Theatrical music in Changhua: beiguan  
「戲曲彰化，南北傳唱」—  
國寶北管篇 (1書+6DVD)  
彰化縣文化局/彰化縣文化局/2012

34



Yu hsio shen ho: A Life History of the Nanguan Master Tsai Tien Mu  
玉簫聲和：南管耆宿蔡添木生命史 (附 DVD)  
李國俊、洪瓊芳/國立臺灣傳統藝術總處籌備處/2011

35



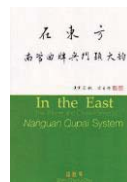
2011 Taiwan Traditional Music Yearbook (CDROM)  
2011 臺灣傳統音樂年鑑  
臺灣音樂中心/國立臺灣傳統藝術總處籌備處/2012

36



2012 Taiwan Traditional Music Yearbook  
2012 臺灣傳統音樂年鑑  
吳榮順等編輯/國立傳統藝術中心/2013

37




In the East: The Theory and Classification of Nanguan Qupai System  
在東方：南管曲牌與門頭大韻  
溫秋菊/國立臺北藝術大學/2010

38



Roots and Routes: A Comparison of Beiguan in Taiwan and Shingaku in Japan  
根與路：臺灣北管與日本清樂的比較研究  
李婧慧/遠流出版事業股份有限公司/2012

- 39  **Ge tan chun qiu: annotated radio broadcast manuscript**  
歌壇春秋  
慎芝、關華石手稿原著；汪其楣編譯校註/  
國立台灣大學圖書館/2010
- 40  **History of Taiwanese pop music**  
樂光流影：台灣流行音樂思路  
翁嘉銘/典藏文創有限公司/2010
- 41  **Important figures in Taiwanese pop ballads**  
台灣歌謠臉譜  
鄭恆隆、郭麗娟/玉山社出版事業股份有限公司/2002
- 42  **Lectures on Taiwanese pop music**  
毒舌教練的台灣流行音樂講座  
馬任重/左岸文化事業有限公司/2011
- 43  **Profiles of EBTC Company's musicians**  
翠竹黃花：無非文化創作名家音樂  
人群像  
郭樹楷、徐昌國/無非文化有限公司/2012
- 44  **Spring Wave Music and Art Festival, a documentary**  
春浪音樂紀實 I：春天·沙灘·音浪 (附 DVD)  
友善的狗/尖端出版股份有限公司
- 45  **Taiwanese pop ballads I**  
寶島歌聲之壹  
郭麗娟/玉山社 (星月書房) /2005
- 46  **Taiwanese pop ballads II**  
寶島歌聲之貳  
郭麗娟/玉山社 (星月書房) /2005
- 47  **The beginning of Taiwan's pop records**  
流風餘韻：唱片流行歌曲開臺史  
黃裕元/國立臺灣史博物館/2014
- 48  **A Duet with Lige: The Folksingers of the Hengchun Peninsula**  
與生命對唱：恆春半島民謠人物誌  
屏東縣政府文化處/屏東縣政府/2013
- 49  **Flowing Years of Fong Fei Fei**  
流水年華鳳飛飛  
陳建志/大塊文化出版股份有限公司/2012
- 50  **Modern Song: Chi Lu-Shyia and Taiwanese Ballad's Era**  
時代盛行曲：紀露霞與台灣歌謠年代  
C.S. Stone Shih 石計生/唐山出版社/2014
- 51  **Musical Recollection in Formosa: The Legend of Zhou Lan-Ping and Four Seas Records**  
寶島回想曲：周藍萍與四海唱片  
沈冬、陳峙維、陳煒智、羅愛涓/國立臺灣大學出版中心/2013
- 52  **The Singing Art and Life of Chang Rigui - Famous Singer from ManZhou, Hengchun Peninsular (w/2CDs)**  
恆春半島滿州民謠歌手：張日貴的歌唱藝術  
吳榮順/國立傳統藝術中心/2012

53



Voices of Eternal Spring: A study of the Heng-chhun tiau Song Family and Other Folk Songs of the Heng-chhun Area, Taiwan(w/2CDs)

恆春之春：恆春調系列歌曲之研究, 兼敘臺灣、恆春地區的其他民歌

Chien Shang-Jen 簡上仁/屏東縣政府/2010

## Theatrical Music

**BOOK**

54



Jen-pi Chung and glove puppetry  
鍾任壁布袋戲的傳承與技藝

石光生/行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處/2009

55



Oral history interview with Chu-an Lin, master of the string music of Taiwanese opera  
新北市口述歷史－鄉土戲樂全才  
林竹岸

施德玉/新北市政府文化局/2012

56



Puppetry theme songs of Taiwan, 1960-70

聽布袋戲仔唱歌：1960-70 年代臺灣布袋戲的角色主題歌(附 CD)

陳龍廷/國立傳統藝術中心/2012

57



Vocal music in Kaohsiung's shadow plays

高雄市皮影戲唱腔音樂(書附 CD)

李婉淳/高雄文化局/2013

58



Chih-Yuan Kuo : Two Saisiyat Melodies for Cello and Piano  
郭芝苑：二首賽夏族旋律 大提琴與鋼琴

郭芝苑作/國立臺灣傳統藝術總處籌備處/2011

59



Tyzen Hsiao : Capriccio in Hakka Melody for Cello and Piano  
蕭泰然：客家綺想曲 為大提琴與鋼琴

蕭泰然作/國立臺灣傳統藝術總處籌備處/2011

60



Sounds from the Other Side : The Operatic Interaction between Colonial Taiwan and China during the Early Twentieth Century

彼岸之音：日治時期中國戲班在臺灣

Ya-xian Xu 徐亞湘/南天書局有限公司/2013

## Music Score

**BOOK**

61



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder ensemble

輪迴《改編給木笛的合奏曲》

李泰祥作曲；劉永泰總編輯/國立交通大學出版社/2011

62



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder ensemble

李泰祥音樂精選－[樂譜]春天的故事《改編給木笛的合奏曲》

李泰祥作曲；劉永泰總編輯/國立交通大學出版社/2011

63



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder  
ensemble  
李泰祥音樂精選－[樂譜]春天的  
浮雕《改編給木笛的合奏曲》  
國立交通大學出版社/2011

64



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder  
ensemble  
李泰祥音樂精選－浮生夢《改編給  
木笛的合奏曲》  
李泰祥作曲；劉永泰總編輯/國立交通大  
學出版社/2011

65



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder  
ensemble  
李泰祥音樂精選－[樂譜]青夢湖  
《改編給木笛的合奏曲》  
國立交通大學出版社/2011

66



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder  
ensemble  
李泰祥音樂精選－[樂譜]傳說  
《改編給木笛的合奏曲》  
李泰祥作曲；劉永泰總編輯/國立交通大  
學出版社/2011

67



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder  
ensemble  
[樂譜]一條日光大道《改編給木笛  
的合奏曲》  
李泰祥作曲；劉永泰總編輯/國立交通大  
學出版社/2011

68



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder  
ensemble  
李泰祥音樂精選－[樂譜]野店  
《改編給木笛的合奏曲》  
國立交通大學出版社/2011

69



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder  
ensemble  
李泰祥音樂精選－[樂譜]橄欖樹  
《改編給木笛的合奏曲》  
李泰祥作曲；劉永泰總編輯/國立交通大  
學出版社/2011

70



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder  
ensemble  
李泰祥音樂精選－[樂譜]菊嘆  
《改編給木笛的合奏曲》  
李泰祥作曲；劉永泰總編輯/國立交通大  
學出版社/2011

71



Li Tai-hsiang's Music /  
Transcription for recorder  
ensemble  
李泰祥音樂精選－今年的湖畔會  
很冷《改編給木笛的合奏曲》  
李泰祥作曲；劉永泰總編輯/國立交通大  
學出版社/2011

72



Chih-Yuan Kuo : Three  
Movements for Trumpet and  
Piano  
郭芝苑：為小號與鋼琴的三樂章  
郭芝苑作/國立臺灣傳統藝術總處籌備處  
/2011

73




Deh-Ho Lai : Elegy for Viola and  
Piano  
賴德和：悲歌 為中提琴與鋼琴  
賴德和/國立臺灣傳統藝術總處籌備處  
/2011


74




Deh-Ho Lai : Spring Stream for  
Piano Trio  
賴德和：春水 鋼琴三重奏  
賴德和作/國立臺灣傳統藝術總處籌備處  
/2011

---

75  Su-Ti Chen : Divertimento for Violin, Cell and Piano  
陳泗治：嬉遊曲 鋼琴三重奏  
陳泗治作/國立臺灣傳統藝術總處籌備處  
/2011

76  Tyzen Hsiao : The Formosa Trio for Violin, Cello and Piano  
蕭泰然：福爾摩沙三重奏  
蕭泰然作/國立臺灣傳統藝術總處籌備處  
/2011

---

77  Tyzen Hsiao : The Highlander's Suite for Piano Quintet  
蕭泰然：原住民組曲 鋼琴五重奏  
蕭泰然作/國立臺灣傳統藝術總處籌備處  
/2011

---

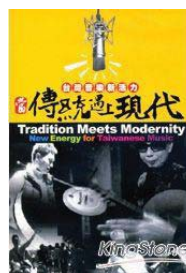


78



Taiwan Music Image  
聽見·風景：臺灣音樂憶像  
禾廣娛樂/2014

79



Tradition Meets  
Modernity: New Energy  
for Taiwanese Music  
當傳統遇上現代，台灣音樂  
新活力  
行政院新聞局/紀實影視製作股份  
有限公司/2009

80



The Voice of Taiwan:  
Shui-Long Ma  
樂典 01—馬水龍  
國立中正文化/國立中正文化中心  
/2009

81



The Voice of Taiwan:  
Hwang-Long Pan  
樂典 02—潘皇龍  
國立中正文化/國立中正文化中心  
/2009

82



The Voice of Taiwan:  
Yen Lu  
樂典 04—盧炎  
國立中正文化/國立中正文化中心  
/2009

83



The Voice of Taiwan:  
Tsang-Houei Hsu  
樂典 07—許常惠  
國立中正文化/國立中正文化中心  
/2009

84



The Voice of Taiwan:  
Nan-Chang Chien  
樂典 08—錢南章  
國立中正文化/國立中正文化中心  
/2009

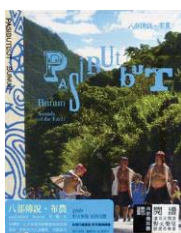
85



The Voice of Taiwan:  
I-Uen Wang Hwang, Yuan-Chen  
Li, Chien-Hui Hung  
樂典 09—王怡雯、李元貞、  
洪千惠  
國立中正文化/國立中正文化中心  
/2013

Aboriginal Music

86



PASIBUTBUT Bunun:  
Sounds of the Earth  
八部傳說 布農  
布農山地傳統音樂團(余國力)/  
參拾柒度製作有限公司/2010

87



SUMING's Album  
SUMING 舒米恩  
舒米恩/亞神/2010

88



My Carefree Life: Ilid  
Kaolo's Album  
輕快的生活  
以莉·高露/風潮音樂/2011

89



Kan-kei, Ceremonial Songs  
of Siraya in Tainan (2CDs)  
牽曲 (2CD)  
吳榮順/風潮音樂國際/1995

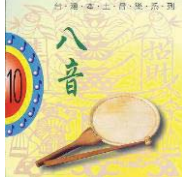




90		<p>Holding Ina's Hand: Songs and Dances in the Tabalong Tribe of Amis 牽 Ina 的手 (2CD) 阿美族太巴壠部落歌謠 風潮音樂國際/2006</p>	91		<p>Ayan, Songs of Pazeh 巴宰族 ayan 之歌 吳榮順/風潮音樂國際/[1999]</p>
92		<p>Taiwan Aboriginal Music (8CDs) 台灣原住民音樂紀實系列 風潮音樂國際/2004</p>	93		<p>The Passing of the Year (2CDs) 年的跨越 (2CD) 風潮音樂國際/2004</p>
94		<p>Searching for Lost Foot Print: Truku Music and Dance 尋回失落的印記 原舞者/風潮音樂國際/2010</p>	95		<p>The Sound of Unyielding Lives 布農 Lileh 之聲 南投縣信義鄉布農文化協會 Lileh 合唱團/風潮音樂國際/2013</p>
96		<p>Who's Singing on Mountain: Hualien Taiping Elementary Chorus 誰在山上唱歌-太平國小布農族合唱團 太平國小布農兒童合唱團/風潮音樂國際/2004</p>	97		<p>Songs of Hla'alua and Kakanavu 南部鄒族民歌 (2CD) 風潮音樂國際/2001</p>
98		<p>Experiencing Traditional Music in Taiwan 原味音樂來辦桌 風潮音樂國際/2012</p>	99		<p>Tieu-hi: Songs of Makatao in Pintung 跳戲 吳榮順/風潮音樂國際/1980</p>
100		<p>Boukan-hi, Songs of the Siraya in Hualien 幫工戲 吳榮順/風潮音樂國際/1980</p>	101		<p>Taiwan Atayal 阿嬤說故事：泰雅族語專輯 達少瓦旦/禾廣娛樂/2013</p>
102		<p>Where the Songs Begin 歌開始的地方-泰武國小古謠傳唱 風潮音樂國際</p>	103		<p>Sounds from Wartime Taiwan (1943) 高砂族の音楽 戰時臺灣的聲音 1943；黑澤隆朝高砂族的音樂復刻暨漢人音樂 臺大出版中心/臺大出版中心/2008</p>

104		Vali 南島 Vali Sure 人聲樂團/屏東縣政府/2012	105		The Music of Wind 風的能力者 合輯/禾廣娛樂/2013
106		To & From the Heart: Taiwu Children's Ancient Ballads Troupe & Daniel Ho 歌飛過群山-泰武國小古謠 傳唱 泰武古謠傳唱 Daniel Ho/風潮音 樂國際/2013	107		Brothers Who Sing of Love and Longing 傳唱愛戀的兄弟 許坤仲/禾廣娛樂/2011
108		Songs of Kavalan 噶瑪蘭族之歌 吳榮順/風潮音樂國際/1980			

**Hakka Music** | AV

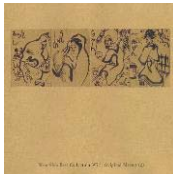





109		Taiwan Traditional Music- Bayin (1) 八音(一) 亞洲唱片	110		Taiwan Traditional Music- Bayin (2) 八音(二) 亞洲唱片
111		Taiwan Traditional Music- Bayin (3) 八音(三) 亞洲唱片	112		Taiwan Traditional Music- Bayin (4) 八音(四) 亞洲唱片
113		Taiwan Traditional Music- Bayin (5) 八音(五) 亞洲唱片	114		Taiwan Traditional Music- Bayin (6) 八音(六) 亞洲唱片
115		Taiwan Traditional Music- Bayin (7) 八音(七) 亞洲唱片	116		Taiwan Traditional Music- Bayin (8) 八音(八) 亞洲唱片











117		Taiwan Traditional Music-Bayin (9) 八音(九) 亞洲唱片	118		Taiwan Traditional Music-Bayin (10) 八音(十) 亞洲唱片
119		The Flowers Beckon 攬花去 羅思容/旭日文化事業有限公司 /2011	120		The Inner Voices of the Hakkas in Taiwan (4CDs) 客家音樂紀實系列 風潮音樂國際/1997

**Traditional Music** AV

121		Pak-kuan Lu-Khek (Beiguan Refined Songs) 北管細曲：奇逢·迫休·思凡·飛霜 國立臺北藝術大學傳統音樂學系/ 北管細曲：奇逢·迫休·思凡·飛霜/2011	122		Chinese Classical Music : 13 Instruments (1) 古樂十三音(一) 亞洲唱片
123		Chinese Classical Music : 13 Instruments (2) 古樂十三音(二) 亞洲唱片	124		Chinese Classical Music : 13 Instruments (3) 古樂十三音(三) 亞洲唱片

**Folk & Pop Music** AV

125		Taiwan King of Singer, Yi-Fong Hung Memorial Album (5CDs) 台語老歌全套珍藏系列— 洪一峰(1)-(5) 洪一峰/亞洲唱片/2001	126		Chi Lu-Hsia, Best Collection (4CDs) 台語老歌全套珍藏系列— 紀露霞(1)-(4) 紀露霞/亞洲唱片
127		Taiwanese Old Songs (20CDs) 台灣紅歌 100年雋永年代 (精裝版) 亞洲唱片 2012	128		Chou Tien-wang's Pop Songs in the 1930s 河邊春夢：周添旺 1930 年 代絕版流行歌專輯 吳瑞呈，林太歲/臺北市府文化 局/2013
129		Fulao Folk Songs in Taiwan Island 山城走唱—陳達·月琴·台灣 民歌 風潮音樂國際/2000	130		Teresa Teng Memorial Album (10CDs) 黃金珍藏版 鄧麗君 紀念專輯 弘揚視聽有限公司/2014

131		Fong Fei-Fei Memorial Album (12CDs) 鳳飛飛—一生精彩專輯 億陽視聽有限公司/2012	132		Amit 阿密特 張惠妹/Gold Typhoon Music/2009
133		Dang Shi Yu Jia: Kang Hui's Album 當時欲嫁 江蕙/SONY MUSIC/2010	134		Jay Chou Album 跨時代 周杰倫/SONY MUSIC/2010
135		I Miss You so Much 思念會驚 蕭煌奇/華納國際音樂/2011	136		The Second Round: Mayday's Album 第二人生 (末日版) 五月天/相信音樂國際/2011
137		The Way Home 回家的路 暗黑白領階級/野火樂/2013	138		O-Kai A Cappella 阿卡貝拉 歐開合唱團/滾石/2012
139		GAIA 蓋亞 林憶蓮/UNI/2012	140		Chinese Memorable Old Songs (10CDs) 國語懷念老歌 億陽視聽有限公司/2013

**Theatrical Music** | AV

141		The Love Eterne (DVD) 梁山伯與祝英台 沙鷗	142		The Love Eterne (10CDs) 黃梅調—梁山伯與祝英台 (10CD) 億陽視聽有限公司
143		April Rain (2CDs) 四月望雨 楊士平,楊忠衡,冉天豪/音樂時代文化 /2009			